

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
Phone MU 5-0941
VANCOUVER 4, B. C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

報費價目表	零售	本埠	外埠	國外
每月	五元	五元	五元	五元
三個月	十五元	十五元	十五元	十五元
六個月	三十元	三十元	三十元	三十元
一年	六十元	六十元	六十元	六十元

大公報

The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.

Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.

Vancouver 4, B.C. Thursday September 10 1959 Vol. 21, No. 197 Page 1

中共與印度互相指控 現因周恩來之信 增高邊境危險性

將爭論麥馬汗界綫

【本報訊】印度與中國邊境之緊張局勢，因周恩來之信而益趨複雜。印度方面指責中國在邊境地區進行軍事調動，並指責中國在麥馬汗界綫問題上採取強硬立場。中國方面則指責印度在邊境地區進行挑釁行為，並指責印度在麥馬汗界綫問題上採取強硬立場。雙方均表示將採取必要措施以維護領土完整。

△因周恩來之信增加危險性

周恩來之信，不僅在邊境地區引起緊張，亦在國際社會引起廣泛關注。中國方面指責印度在邊境地區進行挑釁行為，並指責印度在麥馬汗界綫問題上採取強硬立場。印度方面則指責中國在邊境地區進行軍事調動，並指責中國在麥馬汗界綫問題上採取強硬立場。雙方均表示將採取必要措施以維護領土完整。

△周恩來不認 麥馬汗之界綫

周恩來在信中明確表示，中國不承認麥馬汗之界綫。中國方面指責印度在邊境地區進行挑釁行為，並指責印度在麥馬汗界綫問題上採取強硬立場。印度方面則指責中國在邊境地區進行軍事調動，並指責中國在麥馬汗界綫問題上採取強硬立場。雙方均表示將採取必要措施以維護領土完整。

△事件之攪起 因印收留達賴

達賴喇嘛之出逃，被視為邊境緊張之導火線。中國方面指責印度在邊境地區進行挑釁行為，並指責印度在麥馬汗界綫問題上採取強硬立場。印度方面則指責中國在邊境地區進行軍事調動，並指責中國在麥馬汗界綫問題上採取強硬立場。雙方均表示將採取必要措施以維護領土完整。

裁仲受接會工 方資於繫決解

【本報訊】工會代表與資方代表之會談，已告一段落。雙方就裁員及工資問題達成初步協議。工會方面表示，將接受資方之裁員建議，但要求資方在裁員過程中應考慮員工之生活困難。資方方面則表示，將盡力滿足員工之合理要求。

北越反對聯國 調查寮國戰事

北越政府對聯合國調查寮國戰事表示強烈反對。北越方面指責聯合國調查委員會之成立，是干涉內政之舉。北越方面表示，將採取必要措施以維護國家主權。

周恩來宴席中 大談和平共存

周恩來在宴席中大談和平共存之重要性。周恩來表示，中國將堅持和平共存之原則，並希望與世界各國建立友好關係。周恩來並指責印度在邊境地區進行挑釁行為，並指責印度在麥馬汗界綫問題上採取強硬立場。

毛澤東又出現 在莫斯科

毛澤東再次出現在莫斯科，與蘇聯領導人會談。毛澤東表示，中國將繼續與蘇聯保持友好關係，並希望與世界各國建立友好關係。毛澤東並指責印度在邊境地區進行挑釁行為，並指責印度在麥馬汗界綫問題上採取強硬立場。

美首次放箭 六千英里火箭

美國首次發射六千英里火箭，以展示其太空實力。美國方面表示，此次發射是美國太空計劃之一部分，並希望通過此次發射，展示美國在太空領域之技術水平。

蘇向中共及印 呼籲早息爭端

蘇聯向中國及印度呼籲早息爭端，以維護亞洲之和平與穩定。蘇聯方面表示，蘇聯將繼續支持中國及印度之和平努力，並希望雙方能夠通過對話解決爭端。

達賴向聯合國 呼籲干涉中共

達賴喇嘛向聯合國呼籲干涉中共，以維護西藏之自由與獨立。達賴表示，中共在西藏之行為，嚴重侵犯了西藏人民之基本權利，並希望聯合國能夠採取必要措施，以維護西藏之和平與穩定。

中共電力增進

中國電力生產量顯著增加，將有助於改善民生及促進經濟發展。中國方面表示，電力生產量之增加，是中國經濟發展之重要成果，並希望通過電力生產量之增加，提高人民生活水平。

英工領返英京

英國工會代表領返英京，將與政府就勞工權益問題進行談判。英國方面表示，工會代表之領返，是英國勞工運動之重要事件，並希望通過談判，解決勞工權益問題。

呼籲早息爭端

國際社會呼籲中國及印度早息爭端，以維護亞洲之和平與穩定。國際社會方面表示，中國及印度之爭端，已嚴重影響亞洲之和平與穩定，並希望雙方能夠通過對話解決爭端。

市府管制藥房 夜間營業

市政府決定管制藥房夜間營業，以保障市民之安全及健康。市政府方面表示，藥房夜間營業，存在一定之安全隱患，並希望通過管制藥房夜間營業，保障市民之安全及健康。

鄭天華往安省 進修民防課程

鄭天華前往安省進修民防課程，將有助於提高其民防水平。鄭天華方面表示，此次進修，是鄭天華提高民防水平之重要機會，並希望通過此次進修，提高其民防水平。

電氣工人罷工 威脅解除

電氣工人罷工威脅解除，電力供應將恢復正常。電氣工人方面表示，罷工威脅已解除，電力供應將恢復正常，並希望通過此次罷工，提高其工資水平。

點城市長舞弊

點城市長舞弊，將有助於提高城市管理水平。點城市長方面表示，此次舞弊，是點城市長提高城市管理水平之重要機會，並希望通過此次舞弊，提高其城市管理水平。

主張立即建設 雲市自由通路

主張立即建設雲市自由通路，將有助於促進雲市之經濟發展。主張立即建設方面表示，雲市自由通路之建設，是雲市經濟發展之重要基礎，並希望通過此次建設，促進雲市之經濟發展。

更夫被謀殺案

更夫被謀殺案，警方正全力偵辦中。警方方面表示，此次謀殺案，是一起重大刑事案件，並希望通過警方之全力偵辦，早日破案，維護社會治安。

九十歲老人 被控重婚罪

九十歲老人被控重婚罪，法院正審理中。法院方面表示，此次重婚罪，是一起重大刑事案件，並希望通過法院之審理，維護法律尊嚴。

強盜被弱小者 拳擊昏倒

強盜被弱小者拳擊昏倒，警方正調查中。警方方面表示，此次強盜案，是一起重大刑事案件，並希望通過警方之調查，早日破案，維護社會治安。

市府令禁止在房 夜間營業

市府令禁止在房夜間營業，以保障市民之安全及健康。市府方面表示，此次禁止在房夜間營業，是市府保障市民安全及健康之重要舉措，並希望通過此次禁止，保障市民之安全及健康。

電氣工人罷工 威脅解除

電氣工人罷工威脅解除，電力供應將恢復正常。電氣工人方面表示，罷工威脅已解除，電力供應將恢復正常，並希望通過此次罷工，提高其工資水平。

市府令禁止在房 夜間營業

市府令禁止在房夜間營業，以保障市民之安全及健康。市府方面表示，此次禁止在房夜間營業，是市府保障市民安全及健康之重要舉措，並希望通過此次禁止，保障市民之安全及健康。

電氣工人罷工 威脅解除

電氣工人罷工威脅解除，電力供應將恢復正常。電氣工人方面表示，罷工威脅已解除，電力供應將恢復正常，並希望通過此次罷工，提高其工資水平。

市府令禁止在房 夜間營業

市府令禁止在房夜間營業，以保障市民之安全及健康。市府方面表示，此次禁止在房夜間營業，是市府保障市民安全及健康之重要舉措，並希望通過此次禁止，保障市民之安全及健康。

電氣工人罷工 威脅解除

電氣工人罷工威脅解除，電力供應將恢復正常。電氣工人方面表示，罷工威脅已解除，電力供應將恢復正常，並希望通過此次罷工，提高其工資水平。

市府令禁止在房 夜間營業

市府令禁止在房夜間營業，以保障市民之安全及健康。市府方面表示，此次禁止在房夜間營業，是市府保障市民安全及健康之重要舉措，並希望通過此次禁止，保障市民之安全及健康。

電氣工人罷工 威脅解除

電氣工人罷工威脅解除，電力供應將恢復正常。電氣工人方面表示，罷工威脅已解除，電力供應將恢復正常，並希望通過此次罷工，提高其工資水平。

市府令禁止在房 夜間營業

市府令禁止在房夜間營業，以保障市民之安全及健康。市府方面表示，此次禁止在房夜間營業，是市府保障市民安全及健康之重要舉措，並希望通過此次禁止，保障市民之安全及健康。

電氣工人罷工 威脅解除

電氣工人罷工威脅解除，電力供應將恢復正常。電氣工人方面表示，罷工威脅已解除，電力供應將恢復正常，並希望通過此次罷工，提高其工資水平。

市府令禁止在房 夜間營業

市府令禁止在房夜間營業，以保障市民之安全及健康。市府方面表示，此次禁止在房夜間營業，是市府保障市民安全及健康之重要舉措，並希望通過此次禁止，保障市民之安全及健康。

電氣工人罷工 威脅解除

電氣工人罷工威脅解除，電力供應將恢復正常。電氣工人方面表示，罷工威脅已解除，電力供應將恢復正常，並希望通過此次罷工，提高其工資水平。

市府令禁止在房 夜間營業

市府令禁止在房夜間營業，以保障市民之安全及健康。市府方面表示，此次禁止在房夜間營業，是市府保障市民安全及健康之重要舉措，並希望通過此次禁止，保障市民之安全及健康。

電氣工人罷工 威脅解除

電氣工人罷工威脅解除，電力供應將恢復正常。電氣工人方面表示，罷工威脅已解除，電力供應將恢復正常，並希望通過此次罷工，提高其工資水平。

備用

陳金剛八十之高齡。不能享其晚年清福。此已爲吾人所悲。乃至病後乏食。無人照料。預而餓者。幸彼同宿者發覺。急購一聘至醫院。始得重治。此生命之危險之中。人孰不有。嗟此病鳥。豈能無動於中。死則孤悲。物物爲其同類。何況我輩號爲萬物之靈者乎。

近年以來。老翁相遇之波。此爲報紙者。則有城壕之老翁林德。今又有本埠之陳金。林氏口饑而死。陳氏口饑而香。境遇未嘗小異。此乃僅試滄桑業已露佈者言。其他各地之滄桑未經發表者。豈不知有幾。人生至此。慘痛何如。豈可坐視此種不平等情形之演進。

吾人嘗推論：「一老耆老以及人之老。幼言幼以及人之幼」。此乃我國傳統倫理道德之中心部份。爲吾人生之指導。老乃人生之暮境。幼以身心尙未成長爲言。自待吾人之照顧培養。老以身心均已就衰。尤待吾人之敬重憐恤。若在彼國之社會。老年有家歸之快樂。得賜養之敬重。大可遙過林泉。以終天年。雖然目下大陸以赤潮澎湃。銀災橫行。吾人可謂有家難奔。有國難投。差使一般「流離」手舞之年。不得不向天呼救。與乞食。悲哉三三。

雖謂老人在伽，可享有所養老金之救濟。聊以維生。但以其我國濟老之法，固與此。則實不可同日而語。蓋西方之濟老，係屬於社會保險制度。而我國之濟老，則屬於家庭責任。社會保險制度，並無溫情可言。而我國之家庭，親情渾濃，天倫之樂盎然。環境已有不同。人情曉之誼，更遠非西方社會所能具。是以去年去國，已獨一悲。若更無家庭生計可支。其悲尤甚。多數老僑之處此艱況，多轉歸痛苦之深。舉可想見。何況其物質生活更貧病交迫。為機難所逼乎。所以，為對對華僑社會此一悲慘之情形，其相救之道，實為刻不容緩之。而華僑老人院之設立，乃較為接近理想之一種辦法。雖不能將華僑老人問題完全解決。總可減低老僑不幸遭遇之繼續而現在。

【未完】

一、傳訊。此間聯邦大檢察團控九名華人犯發假誓及冒認美國籍罪名。查該案主要人爲朱炳登又名黃字昭。移民局及國務部調查曾經過兩年時間工作。結果獲得關於朱炳登之冒認證據。初時黃某對政府公堂承認姓名朱炳登冒籍入口。政府審問又幾週時，亦均否認其姓朱。

傳訊人蘇紙。及假冒過據中諸護照。同時有五人被控發假誓。朱文治、朱興、黃月蘭、朱興之妻。朱炳林及朱玉輝。均屬二區區貧倉業主。

另有五名被控者。因政府尚未拘禁歸案。故政府未將其姓名宣布。

△不得提供偽證

【建邦】

金蓮曰：「遼國庫下之時，本是雙手空空，而兩年觀地
位日開，聲譽益著。良由遼國之刻者皆耳，有以致之。將
見遼國款式爲華客總經理。又爲此一開大夏之主，八富
貴迫人來。雖欲至之不可得矣。」遼國微嘆曰：「然金
蓮亦當知吾之犧牲亦大。則人所犧牲者黃金與產業耳。
而吾則破其心靈。黃金產業之犧牲可以復得。心靈之
破碎，唯難小維顧矣。後比八見吾在於會之中，突華富
貴，機逢一時。」不知吾之痛苦。永埋於心懷之間。難
爲人讀者也。」遼國之言若是，聲言益夜聽不寧。金蓮
亦不復答。翌晨還國之時，解聲歇。遂與遼國返席。諸姬
女嬪已往。金蓮側面一瞥，目腹長纖事。心似狂蕩之
想湧。遼國面上，亦有不歡之色。文嬪靚妝訝然，亦不
敢問。治樂聲既止，兩雙夫婦互易。遼國與文嬪，清輝
與金蓮，同舞舞罷，則於舞席中綢舞。文嬪見遼面色
有不豫，試詢之曰：「爾遼國與金蓮離絕，遼國若有不樂

【
言笑愛愛。跳舞若驚
不知何所見而云然。
真釋。名新春佳節。
無暇。亦當歸與其妻
來赴會。與妻同舞。
在。豈遼國已發覺清
輝離去接出。實。
清輝雖云接出。實。
事增事。不運盛力。
決意從事偵查。則
謂爾。請以爾所知。理
隨爾審察。且政事非
知清輝游於破處。無時
不徒感友夫知之。然
完全落於人手。今何必以
人。酒色耗得。窮途末
唯清輝如此。益性遼國

氏與呂家雖表意見如下

一 美國移民局及國務卿對警備會極力勸告各警備人員等。將犯情透露。過去政府當局對此等口證案件處理。未有警自自動公認警備者進行刑事訴訟。未有警自之行動。今後各人應切實明白。任何何家屬關係。不能使一人左聯耳大發聲團供證時作假供證。一

。其檢每人一千元。
政府方面負責調查此案之主要工作
人員。曾移民局之羅拔門尼及國務部之
考諾其與趙氏。

大埠玉宮主人

三凡市新聞哥密布列頓報載稱。華
尊王宮主人扶別簡四十八日。昨日被其
妻安尼以極端虐待為理由向法院起訴。
要求離異。及每月一千元以為其自己及
三兒女之贍養費。長子勞自為十九歲。
次子阿力哥利十三歲。幼女富德更十一
歲。

簡氏夫婦於一九三八年一月十六日在柯本城結婚。昨星期一分居。簡家住三三三市街三零一四二六號。

簡夫人控訴中指出：夫有儲蓄之存款，家銀行及持有壽保險。但不知數字。簡夫人現年四十八。(人名譯音)

美罪案以加省爲最多

美京分際社電。聯邦偵探局稱：美去年之主要犯罪案件。如強姦、盜劫、

等處以即會爲多。每十萬人。有一七百九十六宗主要罪案。全國平均計。每十萬人只有八百九十七宗主要案。主要罪案最少的省份爲北打高薩省。每十萬人只有二百廿九宗罪案。聯邦偵探局發覺過去一年之犯罪輕重。透露上項事實。并謂主要犯罪乃謀殺。強盜。劫掠。殺人。偷竊汽車案。該報告書又稱。去年全國共有一萬五千三百九十二宗主要罪案。中有廿五萬七千五百六十九宗在加省。

夫婦間。縱有誤會。宜大事化。小。維其永久。遠圖固爲明白事理。一此。遠圖能言難言。第不肯承。客而喜曰。一無之。言頃與金蓮未嘗口角。而金蓮之所見如此。遠圖雖力辯其非。而文耀之疑雲。猶未盡。乃經所不返。直至今夕。始則不歡。一則流涕。實中辱深安。與金蓮之秘密。是以有此。又念同華客。從此發覺自恥。竊猶難堪。慮。發生於文耀之心。一。遠圖曰。一遠圖。吾有一事。爲告告。據清輝曰。彼已進行。知彼亦向爾通知否。遠圖亦。施。故意謂此盛會。影而繁華。三店與大頭。左燈棚之內。將此無謂之裝飾。可知龍清輝此。神志已亂。良無可救治也。

[illegible]

CHINESE HERBS

Imperial Hotel Room 21

中國藥材



麥嘉云的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

店旅大



ABBOTT ST
電話 MU

唐藥選莊
白髮轉黑
交臂還童
不壯還強

內外久病
風濕痠痛
瘰癧瘰癧
瘰癧瘰癧

包脫毒眼
跌打刀傷
疔毒太多
疔毒太多

Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

△附設實業樓字號
△本處常有各字號店及工廠實業品買賣請垂青焉

吳國華辦事處啓

△新到

一百磅庄唐山揀手綠豆
五十磅庄唐山大糯米
大塊青綠粽葉
新栗肉干
中大蝦肉
去頭紅魚
去頭白花片
園口各樣菜種

各地要聞

本報承接印英文凸字。各種婚娶請帖；

青兰夫婦結婚之後同度蜜月

由舊金山三番

衆

三鼎甲與三司會審

改試是省設的鄉試。鄉試的方法和略著便成了衆人。知識份子一到進士的階級。進一步可參加中央級的會試。否則便以奉撫小官兒過官廳了。運氣好些的可以做到知縣。運氣稍差的可以做到判或縣教官。如果做不成進士。又不願去做小官。那麼回到故鄉就是紳士階級。可以與知縣稱兄道

美國富翁選接吻皇后
力擁狂吻牡丹花下死

稱爲蜜甥姑娘。然比一次選舉，與說是選舉。不如說是個人評選。與其是個人評選。不如說是個人貪吻女人唇。然動機既不正。亨利亦終死於此。次接吻大會。殊不名譽。是其事不欠不復爲人所提道。但留到後人作爲一

日本的武士道精神

日本的首都東京，市區電網，特大，大戰以後，市外的氣氛，極度繁榮，那兒有高達三層樓的摩天大樓，有欄木整齊的大馬路，五光十色的霓虹燈，令人目眩的裝飾，還有一條電車道，這一切的事物，顯示一個東京色彩的都市，已經是非常的發達，東京共有九百萬人，佔全國人口百分之十。東京市共有警察一萬名之多，約佔全國警察總數四分之三。

——嘉祥。

被人一激，立誓接吻。

享福喪妻時。年已六十。體力漸衰。然因妻喪悲哀。竟致性能力漸失。不知其後發現。則其子女成人。享利性強。與隣人爭。繼業。一連接亦不識之人。如何知其子女家處？汝試言與女子兩哥姐。感覺為何何？。聽言之而有十個。給汝半白頭一享利大禍。一

業。亨利性強。與隣人

亦人能進物

白飯，飯後可以喝上一杯茶，而後才用

在大花園裏散步，但也不能越出牆外，

本至今還用舊時的僱傭制度，女工一

份來自鄉村，用承攬者向其父母包定

通常為期一年，契約未嘗隨時可以解

雇用的女工，均不得擅自離職。她們

父母與承攬者簽訂僱傭契約，通常要

長幾年之久，有些女工住在田十六歲

學無學學進天 眼底

上海亞細亞日報
其 二
學無學學通A天
既藏於心談笑耳
眼底
談儘
太平洋西北展覽
全埠巡行大會

UG 路

咏
人小年
外談神

WHL DRUG CO
漢路藥材舖

聘有專
夾經醫
定術來
Resall
開張
每樽七元
Marchal
風車

Public

司公貨雜
Wing Lung

競 蝦 陸 嶺

Phone MU
VANCOUVER

肥天火
靚嫩燒
靚瘦叉

(滿) (地) (可) (銀) (行)
 本行在美洲各埠
 均設有分行
 資本美金一千萬
 總行在紐約
 分行遍設各埠
 本行在美洲各埠
 均設有分行
 資本美金一千萬
 總行在紐約
 分行遍設各埠

聘有華人店員在喜市定
 夾紙售服務支店在喜市
 定街夾至街街
 Keenill Nerve Tonic
 開胃壯精藥
 每罇七毛五及壹元五毛
 Sarsin Oilment
 風濕藥膏

London Drug Store
Main and Union.
Vancouver, B.C.
MUL-3847 錦材藥教論
宜相鏡鑑 告廣天大益福

精神及魄力
是汝所應得

Bliss Vismulorax

此藥尤能補益精神交
匯及防傷寒令汝精神
獎利 每盒日銀五元

MU 4-3743
 桃 園
 HO INN CHOP SUEY
 79 Pender St. East
 Vancouver, B. C.
 蜜餅上等
 開味菜任
 雄方雅潔
 溫平安食
 大鑊小酌
 隨時應命
 盤脆光潔
 格外歡迎

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
394 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

特聘華人經理李興榮
電話：二九五三九
電：二〇五三九

加拿大

天 生 堂

HING SANG HONG

377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B. C. Canada

育器興奮丸

人生疾病，最慘痛者，發育不全，臨婚不興，誤人
愚己，有憾無緣，有害自知，有口難言，如欲補救，
行樂及時，吞丸一服，育器果實，力敵終宵，如
生福細小，連服兩打，發育驚人，從此交際，動輒
不夜天，如若不然，原亦退回，決不食言。

羊眼參 一只五元二角拾元
育器丸 一打五元 一毫
酒痔丸 一料五元 一毫
金耶志 一料五元 一毫
消腫丸 一料拾元 一毫
益氣丸 一料五元 一毫
萬應丹 一料五元 一毫

每架拾五元
藥水 一樽貳元 一毫
藥酒 一樽三元 一毫
久服露 一樽二元 一毫
懸情素 一打八元 一毫
五蛇膏 貳式元 一毫

代售人 三號一

B.C. COLLATERAL
17 E. HASTINGS ST.



當

富押利息低廉 留候壹
年秘密交易

本公司有鑽石、鏢仔、相架、千里鏡、
音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
此廣告白來即以九折計
現值舊年有經驗華青年。在本公司修整鐘錶等
服務。工作優良價錢克己。

壹市定街東七十七號卓詩押舖廣告

永隆雜貨公司
 Wing Lung Co.
 142 E. Pender St.
 Phone MUI-1734
 VANCOUVER, B. C.

金豬火肉
 肥大火鴨
 靚嫩燒雞
 靚瘦叉燒
 桂花燒腸
 豉油鷄仔
 火肝排骨
 馳名鹵味

△名師烤製▽

華 星
 合益有限公司
 Hop Yick Co.
 164 Pender St. E.
 Vancouver, B.C.
 PHONE MU-6577

精製大帮
 白油鹽 鴨肝膽
 大腰羹 鴨下庄
 臘虎骨 鴨腳包
 五花臘肉
 星行雪芒 一律歡迎

五香燒臘
 上選鮮肉
 祖國什貨
 合時水貨
 瓜菜罐頭

華商雲大拿加
司公限有草煙利金
Heasley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, 4, B. C.
Phone MU5 5860
7373

各種香煙
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右鄰

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
TELEPHONE MU 3-1734

新重慶酒家。	雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。	廚師嬌易牙。
大鑪兼小酌。	隨時可應駕。
男女僑胞呀。	請來幫襯吓。

域埠華區市多威油站

開幕禮紀盛

【本報訊】多倫多威油站，由本埠華商會籌備，經多倫多華商會主席陳國治主持，於九月九日（星期日）下午二時，舉行開幕禮。由陳主席主持，並由陳主席夫人及陳主席夫人主持。陳主席在致詞時，向賓客致意，並由陳主席夫人主持。陳主席在致詞時，向賓客致意，並由陳主席夫人主持。陳主席在致詞時，向賓客致意，並由陳主席夫人主持。

貧老者未得到

二十五元救濟金

【本報訊】多倫多市社會服務局，於九月九日（星期日）下午二時，在該局舉行會議，討論有關貧老者未得到二十五元救濟金之問題。該局主席表示，該局將盡力解決此問題，並由該局主席夫人主持。

樂觀戲院

代老老婆王

【本報訊】多倫多樂觀戲院，於九月九日（星期日）下午二時，在該院舉行會議，討論有關代老老婆王之問題。該院主席表示，該院將盡力解決此問題，並由該院主席夫人主持。



MATINÉE
香烟味芬芳風雅
棉花頭清遠純正

哀謝

先考張公字傳廷公府君不幸於中華民國四十八年八月廿九日病終於家，享壽七十有七。茲擇於九月九日（星期日）下午二時，在該院舉行會議，討論有關張公之問題。該院主席表示，該院將盡力解決此問題，並由該院主席夫人主持。

哀謝

先考李公字傳廷公府君不幸於中華民國四十八年八月廿九日病終於家，享壽七十有七。茲擇於九月九日（星期日）下午二時，在該院舉行會議，討論有關李公之問題。該院主席表示，該院將盡力解決此問題，並由該院主席夫人主持。

哀謝

先考王公字傳廷公府君不幸於中華民國四十八年八月廿九日病終於家，享壽七十有七。茲擇於九月九日（星期日）下午二時，在該院舉行會議，討論有關王公之問題。該院主席表示，該院將盡力解決此問題，並由該院主席夫人主持。

哀謝

先考趙公字傳廷公府君不幸於中華民國四十八年八月廿九日病終於家，享壽七十有七。茲擇於九月九日（星期日）下午二時，在該院舉行會議，討論有關趙公之問題。該院主席表示，該院將盡力解決此問題，並由該院主席夫人主持。

司公隆昌
CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-9441
Vancouver 4, B.C.

新辦到大幫
原庄
海晏蠟油
一律歡迎

家酒州廣
CANTON GARDENS RESTAURANT
SERVES FINEST CANTONESE FOOD
158 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Telephone MU 2-5148

中國色香味俱全
各式小菜
大中小點
應有盡有
歡迎光臨

中國玻璃
獨家代理
Vancouver 4, B.C.
MU 5-9441 MU 1-1953

本號獨家代理，中國玻璃，品質優良，大小均備，貨真價實，歡迎光臨。

馬路旅行社
B. L. M. TRAVEL AGENCY
1100-1110 St. & Broadway Building
Edmonton, Alta.
Phone 661-2704, After Hours 661-1570
Cable Address: BENTRAN

本旅行社代理：加拿大太平洋航空公司、加拿大國際航空公司、加拿大北方航空公司、加拿大西部航空公司、加拿大東方航空公司、加拿大南方航空公司、加拿大北方航空公司、加拿大西部航空公司、加拿大東方航空公司、加拿大南方航空公司。

莫振。用新靈藥水
DELIPIA LOTION
此藥水係由名醫莫振先生精心研製，專治一切皮膚病，如：疥瘡、濕疹、牛皮癬、汗斑、雀斑、粉刺、黑頭、白頭、紅腫、瘙癢、脫皮、皸裂、凍瘡、燙傷、刀傷、蚊蟲叮咬、無名腫毒、瘡癤、疔瘡、癰疽、乳癰、痔瘡、脫肛、內痔、外痔、瘻管、瘰癧、癰疽、乳癰、痔瘡、脫肛、內痔、外痔、瘻管、瘰癧。

司公隆昌
CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-9441
Vancouver 4, B.C.

批發零售
一律歡迎

家酒州廣
CANTON GARDENS RESTAURANT
SERVES FINEST CANTONESE FOOD
158 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Telephone MU 2-5148

中國色香味俱全
各式小菜
大中小點
應有盡有
歡迎光臨

中國玻璃
獨家代理
Vancouver 4, B.C.
MU 5-9441 MU 1-1953

本號獨家代理，中國玻璃，品質優良，大小均備，貨真價實，歡迎光臨。

馬路旅行社
B. L. M. TRAVEL AGENCY
1100-1110 St. & Broadway Building
Edmonton, Alta.
Phone 661-2704, After Hours 661-1570
Cable Address: BENTRAN

本旅行社代理：加拿大太平洋航空公司、加拿大國際航空公司、加拿大北方航空公司、加拿大西部航空公司、加拿大東方航空公司、加拿大南方航空公司、加拿大北方航空公司、加拿大西部航空公司、加拿大東方航空公司、加拿大南方航空公司。

莫振。用新靈藥水
DELIPIA LOTION
此藥水係由名醫莫振先生精心研製，專治一切皮膚病，如：疥瘡、濕疹、牛皮癬、汗斑、雀斑、粉刺、黑頭、白頭、紅腫、瘙癢、脫皮、皸裂、凍瘡、燙傷、刀傷、蚊蟲叮咬、無名腫毒、瘡癤、疔瘡、癰疽、乳癰、痔瘡、脫肛、內痔、外痔、瘻管、瘰癧。

司公隆昌
CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-9441
Vancouver 4, B.C.

批發零售
一律歡迎

家酒州廣
CANTON GARDENS RESTAURANT
SERVES FINEST CANTONESE FOOD
158 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Telephone MU 2-5148

中國色香味俱全
各式小菜
大中小點
應有盡有
歡迎光臨

中國玻璃
獨家代理
Vancouver 4, B.C.
MU 5-9441 MU 1-1953

本號獨家代理，中國玻璃，品質優良，大小均備，貨真價實，歡迎光臨。

馬路旅行社
B. L. M. TRAVEL AGENCY
1100-1110 St. & Broadway Building
Edmonton, Alta.
Phone 661-2704, After Hours 661-1570
Cable Address: BENTRAN

本旅行社代理：加拿大太平洋航空公司、加拿大國際航空公司、加拿大北方航空公司、加拿大西部航空公司、加拿大東方航空公司、加拿大南方航空公司、加拿大北方航空公司、加拿大西部航空公司、加拿大東方航空公司、加拿大南方航空公司。

莫振。用新靈藥水
DELIPIA LOTION
此藥水係由名醫莫振先生精心研製，專治一切皮膚病，如：疥瘡、濕疹、牛皮癬、汗斑、雀斑、粉刺、黑頭、白頭、紅腫、瘙癢、脫皮、皸裂、凍瘡、燙傷、刀傷、蚊蟲叮咬、無名腫毒、瘡癤、疔瘡、癰疽、乳癰、痔瘡、脫肛、內痔、外痔、瘻管、瘰癧。

司公貨百活活
Woodward's
本公司專售家庭用具。男女服裝。日常食品。應有盡有。貨真價實。信譽卓著。并為華友利便起見。特聘華籍售貨員。以華語接待。務令貴客滿意為旨。本公司總行設在雲埠市定街夾亞街。支行設在域埠二埠及阿板汝。亞省分行設在點問頓。貴客光顧。倒屣歡迎。

香港紅棉餅家
雙黃蓮蓉月
蛋黃蓮蓉月
檀仁蓮蓉月
檀仁豆沙月
雲埠金利源總代理

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

★新辦到
香港
中秋月餅
花鐵罐裝四頭一盒
雙黃蓮蓉餅每盒二元六
單黃蓮蓉餅每盒二元二五

家酒門臨喜
MARCO POLO
FINE ORIENTAL FOOD
50 E. Pender St. Vancouver, B.C.
MU 2-3045

營業時間
時三夜午至時一十午上日每

新張伊始喜臨門
餐館雅潔近高軒
大宴可擺五十席
小酌清樽滿素華
濠江名廚烹調味
雲城魚蝦佐羔豚
賓至如歸包滿意
禮優歡迎不憚煩

家酒門臨喜
MARCO POLO
FINE ORIENTAL FOOD
50 E. Pender St. Vancouver, B.C.
MU 2-3045

營業時間
時三夜午至時一十午上日每

新張伊始喜臨門
餐館雅潔近高軒
大宴可擺五十席
小酌清樽滿素華
濠江名廚烹調味
雲城魚蝦佐羔豚
賓至如歸包滿意
禮優歡迎不憚煩

